

პროლეტარიტური კველა ქვეყნისა, შეერთდეთ!

ვასი სამი გაერი

# მარტინი მაზრი

№ 96

პირს, 17 აპრილი 1927 წ.

№ 96



გამოიცემის, რომელიც სახის გამოდან არა აქვთ გათანაბილი ავტორი







„ნოუერი ნიადაგი“



ତୁମରେ କାହାରେ ପାଇଁ କାହାରେ ପାଇଁ କାହାରେ ପାଇଁ କାହାରେ ପାଇଁ

# ՈՅԼՈՎԵՐ ՅԱՎԵՇՄԱՆ

კიცი, რომ არც ექვემდებარ გაგიყიდულებათ და მით უმარტეს არც მას მიყვანის, რომ იღვინის გახდა პორტი. იღვინის, როგორც ასეთი, ქართული კაცი გახდათ და ჩეცენის შემთხვევაში - ერთ დამახასითოებელ თვისებას ბორტობა შეაღებას.

ରୂପାଳିନ୍ଦ୍ର, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ମୁଖ୍ୟକର୍ମଙ୍କ କୃତ-କୃତ ସାଧକଣାତ୍ମକ  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭୂଗୋତ୍ତମ ମୋହନାଳୁଙ୍କାରୀ

„ສົງ ອະລຸດານັກສ ສະໜີບຸ; ດຳເປົ້າ ອະຫວັດອິຫຍາບູ້ຮັບ ມານັກ  
ຄືດັ່ງໂທ່ຽນ ແລ້ວ ອິນຊັງ ດຣານ ພົມເອົນວັບປຸງ ອົກສົນລົດ. ມັງກຸດ້າ ສະັບ  
ມີ ໂພນທີ່ຕົກລົງ: ຮົດວັດ ຖຸ່ມວັດ ຢຸກວັດງານ ອິລັດລົດ ມີເອົນ  
ດັບ ມີໂທ່ຽນທີ່: ສົງໃຈ ປຸ່ມວັດ ຢຸກວັດງານ ອິລັດລົດ ມີເອົນ  
ອັນ ອິນ ຂົງກົງລົດລົດທີ່ດັບ ລົດລົດທີ່ດັບ ລົດລົດທີ່ດັບ

„შენ თითონ უნდა შეგმისხსნა ღილი,  
შენ თითონ გამხდი ს. მოსს ფარჩეულს“...

— የዕለሰኑ ገዳግኝድ::  
— መሬት, ወጪውን, በዚህ አገልግሎት, የመጀመሪያ ለማስተካከል, ይዘረዘሩ::

— ხა, ხა, ხა! გადიესკისა ელიჩქამ. გართლა ამ ვე-  
ლოდება, ამ უცნობო ველოდება, ამ უცნობო სამარტოს!

გონის: ეს გრიშაშეიღლის „დელოფლის სიზმარია“. ივლიანე გაწითლდა და თავი ჩაღუნა. ჭავა აშენებოდა ჩატერი აუთ ლომიშვილი ქმნია.

ასეთი გაძოველება მშორი იყო ელიქსებ მხრივ. ცხადია, ეს იყო დემონსტრაცია ივლიანეს გასაღიზიანებლათ და დამანიშვილის მიერთა და ბოლოს გადასტუკორი.

ლად. ივლიანერ ითქმოა, იუგო და ბოლოს გადასული იკავება გამზღვიულ პოეტი. მან გაუშევა თმა (რომელსაც იშევა - თვი ძძნა). შეინირა უწყვეტი ხალათი და დაიწყო ლო-  
კა.

თაღ იიაღდა), იერკუთხ უცრავით სალისი, ცოტყე, ლი-  
თობა. ბოლოს „მოაწვა“ მეზაც. მუზა მოვიდა ნაშუა-  
ამიერს, როგორ შეკვერჩიბულ ივლიანის ძირი გაუძირდა

କୁଳାଙ୍ଗ ପାଇଁ ଏହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର  
ଦା ସାତିଲାମି ବେଳାର ମନୋପାଦା. ଠାଗ ଠାଗ, ଯରିତି କିମ୍ବା ଅନ୍ଧା  
କା କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର

ყი გადაკრა და ომებზაღა ლექსის საწერად.  
როგორ გვინიათ? დილისთვის მას უკვე მშად  
ქორთ შემთხვევა ლაშქი:

„მე აღარ მსურს ბუღალტრობა,  
ამიტომ კოვში მდგარია.

გამიჩნდა გულში მტვერია,  
ელიჩქა მიუვარს (ეს გამგემც იცის),

და რაღად მინდა სხეტავოდობა.  
მე თითონ უნდა შეგიხსნა ლილი.

შერე წავიდეთ ზაქსში ჩვენ,  
დებეტ - კრედიტის დავთარი,  
შე-ც აწყვეტოთ დავთარი.

შენ გენაცვალოს უკელიაო.  
შენ თუ კი მეტყველი ელიქო,

გავტდები პროფაქტივია,  
ადგილკომის თავმჯდომარეთ





ԱՐԵՎՈՒԱՅՆԱ

ლოგონზე კურვის ასებამცული,  
ჩემს ლეის და საბანს არა აქვთ სარჩელი)..  
და მე უცემერი პირადმა ჭრებს,  
სადაც დალი აქვთ ბუზებს და მწერებს.

ხომ მოგავონდათ თქვენ ლურსაბი  
(ილიას გძირი, —და არა მეცე)?!

ମିଳନ୍ତା ଏହି କ୍ଷେତ୍ରଟି, କିମ୍ବା ଯୋଗୁ ଦେଖିବାଲୁ;  
ଏ, କେରାବୀ ମେଘନାଙ୍କୁ ମେ କେବଳ ମାରନ୍ତୁ!  
ଶାତ୍ରମାର୍ଗରୀବାଲୁରୁ ଏବଂ ମୋକ୍ଷଜାତି ଉପରୁ  
“ପ୍ରଭୁରୂପାତ୍ମୀୟ”: ଲୋକଜ୍ଞବୋନ୍ଦରଙ୍ଗେ...

၁။ စာလုပ်စွမ်းကြောင်း... ဒာတ္ထရှိနေသံများ၊  
၂။ အာရာဇ် တွေဖွဲ့စည်းမှု မြတ်စွမ်းလွှာ ပုံစံ၊  
၃။ ပေါက်စွမ်းကြောင်း ပုံစံ၊ ပုံစံ၊  
၄။ ပေါက်စွမ်းလွှာ ပုံစံ၊ ပုံစံ၊

ଦେବୀଙ୍କ ହେଠିରୁ ନୀତି ଗାଲାଶାଖିଲାଇବା—  
ଶତାମଦୀ ଉପେକ୍ଷାଟି ଓ ନୀତି ଶ୍ଵେତାବଦୀ।  
ଦାତୁଙ୍କର ମୁଦ୍ରାମଧ୍ୟ ଯାହାକୁ ଅବ୍ଲାଇବା,—  
ଜ୍ଞାନପାତ୍ରର ସାତ୍ୟାଳ୍ପଦିକ ଦାତିର ଏବଂ ଯାନା।

ହେଉଥାବଳୀ ପାଇନ୍ଦି କାହାର କାହାର କାହାର  
ତା ଅନୁଭବ ମିଳିବା ଲମ୍ବାଦୟରେ, କଷ୍ଟପାତର  
ଲଙ୍ଘିବିଶ୍ଵର ଓ ଶିଖିବି ଏକାଧିକାରୀଶ୍ଵରର,  
(ମାତ୍ରିକ ହିନ୍ଦୁ ସାଧାନ କ୍ଷେତ୍ରରେ ସାହିତ୍ୟରି)...

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ერთ კვაბულ თეთრ ღვინოს ცუქენი ხუნი  
აწი მე მყითხეთ სიტყვა-პასუხი.  
მუსიკად მგემის ეს რახა-რუზი.  
ორუებში იქთა მოდა რუხა.

კვერცხით სავსე ეჭვს იმ ბიტს კილათი;  
ონაზე აციი ლურჯი ხალათი-  
მუდმივ მიყვარდა: ოპერა, ტიკი,  
რომანტიკა მოლექაძის კონცრეტიკი.

დღეს გაიცემდა კველებინ ფართოლი,  
 (ოუქუა აჩ ასის ეს მოწაოთ მიჩოლი).  
 ამ ამბავს დარღობს კერძო ვაჭარი.  
 (შემოღომაზე შევა მივარი).

అప్పంచేను:—మొగ్గుల్కు సూర్య రూ గుంపు,  
ఎంబోదు మాశిన డిణడి కొర్కెఫిల్డు.—  
పర్మిసు గు అప్పాగి గుల్కు డాగుంపు,  
ప్రమాణం లేకుండా నీటి వీటిను వీటిను.

ასონანი

ღმერთმა უშველოს იმის მოგონსა  
ვინც მოიგონა ეს ძონანი.

კაცმა ლექსის თხზა თუ მოინდომა  
რიობები ძოვა ასი ათასი.

କ୍ଷେତ୍ର ଅଳ୍ପାନ୍ଦଗୀରୁ ପ୍ରେସ୍ ହେଲା ଟାଙ୍କାରୁ,  
ଏହା ଏହାର ଅଧିଗଠିଲେ କମିଟି-କମିଟିରୁ ନିଷ୍ଠାନୀସିବୁ।  
କ୍ଷେତ୍ର କ୍ଷେତ୍ରାନ୍ତରୁ ଯୁଣିନ ମେଚ୍‌ବି ଏହାକଲ୍ପେ) ...  
ଅଭ୍ୟାସଶୀଳ ମେ ଖରମାଣୀସି: „ଫର୍ମଟ୍‌ରୁଲାନ୍ ନିଷ୍ଠା

ମୁଦ୍ରଣକାରୀ ହିୟେତୁଳୀ, ଲକ୍ଷଣ ଏବଂ ମାଧ୍ୟମରେ  
ଏହି ପ୍ରତ୍ୟେକିଟି କରିବାକୁ ଆବଶ୍ୟକ ଲୋକଙ୍କରେ,  
ଖାଗଦି ଅନ୍ତରେ ଏବଂ ଖାଗଦିରେ ଉଚ୍ଚମେତ୍ରରେ  
ଯେଉଁକେ ମୁଦ୍ରଣ ଘୟାଇବା ପରିପାଳିତ ହେଲାମି...

გამისუსტური ჩილეცმ თავში  
და მოსევნებას არ ჩილევს ტკინსა;  
გამომოყვაორ მის უნდა ფაშვი,  
გიო დედაკაცმა დაკლულსა იხსა.

ଶୁଣ୍ଡା ଯୁଗରୂଳ... ତା ହାମଦେଖିଲ...  
ଦ୍ୟାନିଶ୍ଚର୍ମେଦ୍ବ କ୍ଷେତ୍ରାବ୍ଦ ଲ୍ପାଖିଲ.  
ଶୁନ୍ଦା ଗାଢ଼ାପକ୍ଷିତା ଜ୍ୟୋତିର୍ଲଙ୍ଘନ ଦେଖି  
ଦେଖିଲେବ ଦ୍ୱାରାଲେତ ଶୁନ୍ଦମେଠି ବେଳିଲି...

...და მივალთ, სადაც არის ზაჰესი.  
იქიდან მოდის ელექტრო ტალღა.  
გულებე ქსობა მტებს ჩოგორუ ნეში.  
შეალლობდა თა გაბმორის მოთა

ପ୍ରାଚୀମନ୍ଦିରରେ ଏହା କୌଣସିଲୁଗନ୍ତରେ,  
(ଅଥବା ଶୁଣିଲୁଗନ୍ତରେ କୌଣସିଲୁଗନ୍ତରେ),  
ମହେ ଦେଖି ଆମେ ଏହା କୌଣସିଲୁଗନ୍ତରେ  
ଏହା କୌଣସିଲୁଗନ୍ତରେ ଏହା କୌଣସିଲୁଗନ୍ତରେ

ଦ୍ୱାରା କରିଲୁ ମେଘ ମନ୍ତ୍ରାଳୟ, ବୋଲିଙ୍ଗ୍‌  
ଏବଂ ଶ୍ଵାସକ୍ଷେତ୍ର ମନ୍ତ୍ରାଳୟ ଅନୁରଥ୍ରୀ,  
ମେଘ ଲୋଭିତାକ୍ଷେତ୍ର ମିଶ୍ରା ଶକ୍ତିଲଙ୍ଘନ  
ରା ଅଧିକାରୀ ଅଧିକ କ୍ଷାଣକରିବାରେ।

...და მოვარემ შიბა მოვარე მრავალი  
მრგვალი მსაცოთ და პატარები.  
მით მოიხადა მან თვისი ვალი,  
და ვანათა სახლნი კარები.

ଶୁଣାଯିବୁ ତ୍ରୟାଲ୍ପଦି ଶୈଖି ଶୁନ୍ତରୀଳାଦୀ,  
ନେତ୍ର ଉପିକ୍ଷାଲତ୍ତବାଲା କାର୍ତ୍ତା ଶୈଖି,  
ଶେଷେଲାଶୀ ମରିନାନକ୍ ମାତ୍ର ତ୍ରୟାଲ୍ପଦି  
ଏବଂ ତ୍ରୟାଲ୍ପଦି ମହାରାଜୀ ନିର୍ମିତଵାଲ୍ପଦି.

შეიღუბი ჰევანან მშობელსა მეტად  
იმათ ორივეს აქვთ ერთი წესი;  
გნელს ანათაბერ. ორივე ერთობად;  
მთვარე ციური არის ზაპესი.

ပေါ်လျော့။











# მეგობრუსათვის თავდაცვილება



— რა ამბავია, რომ რეზინით სვამთ ბორგიდან ლვინოს?

— ევრა ხედავ—ამხანაგი ჩაგვებრჩო შიგი კცელობთ რეზინით შევსვათ მთელი ლფინო და მით ამხანაგი და-  
ხრჩობისაგან გადავარჩინოთ.

## ԱՅԼԵԿՈՐ ՅՈՒՆԻՎԵՐՍԻՏԵՏ ԱՆԴՐԱՀԱՆՐԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

ერთ-ერთ ჩევან თანმედროვე პოეტის ლაქების  
სქელ-ტანა წიგნს ვყითხულობდი, როდესაც გარედან „რა-  
ღაც ბატურობა მომესმა.“

აიგონჲე გამოვედი და ეზოში გადავიხედე. იქ რაღაც  
საშინელი აჩბავი ხდებოდა.

ମେ ମୋହନ୍ଦୀ ଅଯାତରେ ପ୍ରସାଦାଶ୍ୱ ଉପକରଣ ମନ୍ତ୍ରକ୍ଷେପିତ୍ତାଙ୍କ  
ଅଗ୍ରଳୀ (ଅଗ୍ରଲିଂଗ୍) ଜ୍ୟୋତିର୍ଜ୍ଞାନବିଦୀ ପାଠ୍ୟକ୍ଷଣରୁଙ୍କା), ହାତି  
ଏକାକୀ ଅର୍ଥାତ୍ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ସ୍ଵପନ୍ତରେ ମନୋବିଜ୍ଞାନୀ କ୍ଷେତ୍ର ପ୍ରକାଶକ୍ଷେତ୍ରରୁ  
ମୋହନ୍ଦୀ ଶବ୍ଦରେ ମନୋକିଗ୍ନି ଫର୍ମାନିଲାଗୁ ଆଜି ପାଇଁ ପରିଚ୍ଛାୟା  
ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ପାଠ୍ୟକ୍ଷଣରୁ ପାଇଁ ପରିଚ୍ଛାୟା କରିବାକୁ ପାଇଁ ପରିଚ୍ଛାୟା  
ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ପାଠ୍ୟକ୍ଷଣରୁ ପାଇଁ ପରିଚ୍ଛାୟା କରିବାକୁ ପାଇଁ ପରିଚ୍ଛାୟା

ଏଇନ୍ଦ୍ରାଜା ମୁଁ ଦାଖିଗାଲୀପିତା କ୍ଷେତ୍ରରୁ ପ୍ରେସର୍‌ସ୍ଟ୍ରୀଳ୍‌ରୁ ଥିଲା । ଏହାରୁ ଶବ୍ଦରୁ ଅଧିକ ପରିମାଣରେ ପାଇଲା ।

(ବେଳାନ କ୍ଷିତିର ବ୍ୟାପିକାନ 56 କାତ. ଲେଖଣୀ),  
ତେଗୁଶିଃ ସିଉର୍ଯ୍ୟରୀ ମେରାଂଦ ମାହାରୁଣ୍ଣ ଲା ପାଥୁର୍ମହେ-  
ଲୋକଙ୍କରୁକୁ ପାଦପାଦିକର ଯୁଗ ଶୈଖିଲ୍ଲେବା ଲିଲିରୁଣ୍ଡ, ହରି ତେଗୁଶି-  
ପାଦା ହିର୍ବନ୍ଦି ଶୈଖିନ ବାଲକିନ ଘର୍ମାନ୍ତକ ଅନ୍ଧାରେଖିଲ୍ଲ କୋଣ୍ଠେ-  
ରୁମାରୁ ନେତ୍ରିହିନୀଦିବା।

ଶ୍ରୀକୃତିହାରୀଙ୍କ ପ୍ରାଣ କୁଣ୍ଡଳା ମେଷିଲୁଙ୍କ ପ୍ରାଣି, ଏହି ମାଟି  
ପ୍ରାତା ଶ୍ରୀକୃତିହାରୀଙ୍କ ଦଣ୍ଡକୁ କୁରୋଗରୁଙ୍ଗର ନେବାରୋଙ୍ଗ ବାହୁଦେଖ  
(ବେଳେ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ) ମିଳନିକୁଣ୍ଡଳୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଅନ୍ଧାରୀ ତାଙ୍କୁ  
ଏବଂ ଉତ୍ସବପରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ କ୍ରମପରିବର୍ତ୍ତନ କରୁଥିଲା, ଏହିଲୁଙ୍କ ବେଳେ  
ଦିନାରୁ ରାତ୍ରି ଶ୍ରୀକୃତିହାରୀଙ୍କ ଦଣ୍ଡକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିଲା.

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଲୋମିଲୋତ ଶୁଦ୍ଧାଶୁଦ୍ଧେଶ୍ଵର, ହରମ ହା ମନୀ ଶର୍ମାଙ୍କଳ  
ତୁ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଶରୀର ଶୁଦ୍ଧ ଏବଂ ମହିଳାଙ୍କର ଶୁଦ୍ଧ ସାକ୍ଷରତାରେ ପ୍ରକାଶିତ  
କାମକର୍ତ୍ତା ପରିପାଦିତ ହାନିରେ ଖର୍ଚୁ ଏବଂ ମନୀଙ୍କଳାଙ୍କରେ.

ქაუროვები ერთანანეთის გასაწევშად გაიწინენ. ვნებათ ლელვა გადასცდა ყოველგვარ საზღვაოს და რაღაც დრა-

პიტინის ფინანსური ჯერ კიდევ შორს იყო, როდესაც  
ეზოში შემოტკრა ვითაც მოქალაქე, ამოვარდა კიბეზე და

କିନ୍ତୁ ରାଜପଳିକା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଅନ୍ତର୍ମାଲୀକରଣ ହେଉଥିଲା ।

მიშავებია.. მიშველთ... შემიფარეთ ცოტა ხით!..  
მე იგი წამოვაყენე და ტახტზე დავაჯინე, მაგრამ მო-  
ულა თუ არა დამორ ტახტზე ლაქსბის შემანენ. ავივით

କ୍ଷେତ୍ର ଦୂର  
ପାଶିବାରୁଙ୍କାଳେ ଏହା କାର୍ଯ୍ୟବିନ୍ଦୁରୁକ୍ତି ଗ୍ରହଣ କରିବାକୁ  
ପାଶିବାରୁଙ୍କାଳେ ଏହା କାର୍ଯ୍ୟବିନ୍ଦୁରୁକ୍ତି ଗ୍ରହଣ କରିବାକୁ

კულტურას — ტეატრისანთ და რეგისისტრირებულ გამოყენების ხელი და სიცოცხვის ხელში დაუბატოვებულ სტრუქტურას.

— ადგილობრივი აზ დამატებათ, თორებ თავს ვაგი ხერთქ... და თუ იმ ასეურკვის შემცდელ კადეკ ცოტბებით დარჩებით, იძულებულ კავენის ბინავით სსამართლოს და მოგზის გადასახლებულ წერილი არ ხარისხება. ბოლო და ბოლოს ნუ თუ უქვენ გვიჩინათ, რომ მე ასე ადგილად გაპატივებთ თვევე ინგილინ ჩემს აქ შემოტყუპი







ဒ ၁၄ ၁၃ ၁၂ ၁၁ ၁၀ ၉



ဓမ္မတာ (ဒုက္ခဒါန): ဓမ္မတာပြုပောင်းပေါ်လိမ့်!!!